



JIHOMORAVSKÝ KRAJ
Krajský úřad Jihomoravského kraje
Odbor kancelář ředitele
Žerotínovo nám. 3, 601 82 Brno

Váš dopis zn.:

Ze dne:

Č. j.: JMK 113705/2020

Sp. zn.: S - JMK 108308/2020 OKŘ

Vyřizuje: Mgr. Dita Ohnoutková

Telefon: 541 651 216

Počet listů: 2

Počet příloh/listů: 0/0

Datum: 13. 08. 2020

Profil zadavatele

Vysvětlení zadávací dokumentace III

I. Informace o zadavateli

Zadavatel: **Jihomoravský kraj**
Sídlem: Žerotínovo nám. 3, 601 82 Brno
IČ: 70888337

II. Informace o veřejné zakázce

Název veřejné zakázky: **Překladačské služby a tlumočení**
Režim a druh veřejné zakázky: podlimitní veřejná zakázka na služby
Druh zadávacího řízení: zjednodušené podlimitní řízení dle ustanovení § 53 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů, (dále jen „**Zákon**“)

Zadavatel v souladu s ustanovením § 98 Zákona poskytuje na žádost dodavatele doručenou dne 12. 08. 2020 následující vysvětlení zadávací dokumentace na výše uvedenou veřejnou zakázku.

Dotaz č. III/1:

„Dobry den, v dokumentu "Vyzva k podani nabidky" uvadite v bode 6.3 pozadavek na predlozeni seznamu vyznamnych sluzeb. Dale specifikujete pozadavky na vyznamne sluzby, ktere maji "spocivat v provedeni prekladatelskych a tlumocnickych sluzeb" z/do dale urcenych jazyku. Chteli bychom vedet zda-li pozadavek na vyznamne sluzby bude povazovan ako splneni, kdyz predlozime vyznamnou sluzbu jenom za prekladatelstvi nebo jenom za tlumoceni.“

Odpověď č. III/1:

Zadavatel mj. v čl. 6.3. výzvy stanovil, že za splnění technické kvalifikace dle ust. § 79 odst. 2 písm. b) Zákona považuje: poskytnutí služeb spočívajících v provedení „překladačských a tlumočnických služeb“, tedy kombinaci obou těchto služeb.

Dotaz č. III/2:

„Dale bychom chteli vedet zda budete-li povazovat za relevantnou vyznamnou sluzbu, která dosahla pozadovanou hodnotu v delce presahujici jeden rok.“

Odpověď č. III/2:

Zadavatel mj. v čl. 6.3. výzvy stanovil, že významná služba má být poskytována za dobu „alespoň jednoho roku“, tzn. že byla poskytována nejméně 12 po sobě jdoucích kalendářních měsíců, a současně nebyla starší než 3 roky před zahájením zadávacího řízení.

S pozdravem

Mgr. Martin Koníček
vedoucí odboru